

Critical Editions of Near Eastern Music Manuscripts

# CMO1-I/11.4 Sāzkār ūṣūli ḍarbeyn

## **Critical Report**

Semih Pelen

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License <u>https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/</u>



The electronic version of this work is also available at: <u>https://corpus-musicae-ottomanicae.de</u>











#### CMO1-I/11.4

### Sāzkār ūsūli darbeyn

Source	TR-Iüne 214-12
Location	P. 12, l. 4 – p. 18, l. 2
Makâm	Sâzkâr
Usûl	Darbeyn
Genre	Peşrev
Attribution	Tanbûrî Musi (fl. ca. 1750)
Index Heading	Sāzkār Musi'niñ ūṣūli ḍarbeyn; ḍarb 30
Work No.	CMOi0215

#### Remarks

There is an Arabic mîm letter (ج) below the heading.

It is evident that the scribe hesitated on dividing cycles into divisions depending on usûl darbeyn, which is comprised of two usûls (here devr-i kebîr and berefşân). Most probably, the conflict arose around considering the length of one cycle to be between 30/2 and 60/2. Accordingly, in H1, the placement of division signs and parentheses were changed, which could be seen from the red ink stains. A more perceptible form of this indecisive intervention can be seen at H2, where some of the cycles were divided differently - evident because the previous markings had not been erased. But regarding the red ink tones, it is also possible to assume that the corrections were made by a later hand. Because, in H3 and H4 where there is no intervention, the red ink is slightly darker. Since these corrective interventions also coincides with the consulted concordances, the usûl structure was interpreted as a combination of devr-i kebîr and berefşân, where a cycle equals to thirty half notes.

Some kind of special technique was used for some of the endings. According to this technique; an incomplete note group before the first ending was combined with the groups in both the first and second endings, which are given in parentheses. Additionally, for some of the second endings (divs. 52, 71, 89, 107, 126) the scribe preferred to use : instead of \*.

#### Structure

H1	:	2	: :	2	:		
H2	:	2	: :	2	:		
H3	:	2	: :	2	: :	2	:
H4	:	2	: :	2	:		

The endings of particular cycles in H1 and H4 (divs. 33–34, 141.3–142 and 156.4–158) are shown in parentheses as if there are second endings. In this regard, it is assumed that there are repetitions at the end of those divisions.

#### **Pitch Set**



Notes on Transcription			
7.4	ແລະ for ມັລະ . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9: ມັລະ .		
10.2	بَسْتَدْي . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9: بَسْتَدْي .		
11.2	See note on 10.2.		
12.2	سْمَيْ for سَمَّيْ . TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9: سَمَّيْ ; TR-Iüne 205-3: المُنَّيْنِ .		
12.3.2	$\checkmark$ for $\checkmark$ . Because the divs. 9–18 appear again between 43–52 and the pitch is as		
	This time, it is highly possible that the scribe forgot to place the kisver (pitch		
1 - 1	alteration sign). TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9: 7.		
17.1	$\therefore$ was added later because of the wrong placement of the opening parenthesis		
	of the first ending. If it was placed after the first note group in div. 16, there		
	would be no need to add this extra pitch due to special ending writing as explained in the Remarks section above.		
21.2	explained in the Remarks section above. تأسوفه for تأسوفه TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9: تأسوفه		
25.3	$\frac{1}{\sqrt{2}}$ . The duration sign above the first pitch sign seems like a dotted stroke but		
23.3	it also could be caused by a scribal error. Based on the concordances it has been		
	transcribed as a stroke without a dot $\cancel{u}$ . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne		
	211-9 ( $2^{nd}$ lay.): "~,"; TR-Iüne 211-9 ( $1^{st}$ lay.): "~.		
26	Due to a corrective intervention of the scribe on usûl structure, : is altered to		
	*.		
30.1	محمة for مميد . TR-Iüne 207-5: مميد ; TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 211-9: مَرْجَد .		
32	Wrong placed div. sign in the middle of the div. seems to have been cancelled		
	with a vertical scratch later by the scribe or another hand.		
32.3	See note on 30.1.		
41.3	ແລະ for "ເລັ່ມ". TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9: "ເລັ່ມ".		
44.2	، سَتَّرُو TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9: سَتَّرُو .		
45.2	See note on 44.2.		
46.1	سْمَيْهِ for سَمَيْهُ . TR-Iüne 207-5: سَمَيْهُ ; TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 211-9: سُمَّيْهِ .		

CM01-I/11.4
-------------

49	The starting point of the first ending seems to have been changed by adding an
	extra parenthesis with red inked pen, possibly by a later hand who was not
	aware of the special ending writing.
51	See note on 49.
51.1	$\dot{v}$ was added with red ink by a later hand who was not aware of the special ending writing.
59.2.2	$\sim$ for $\sim$ . Because the divs. between 58–61 appeared before between 40–43 and
09.2.2	the group as $\vec{x}$ , it is highly possible that the scribe forgot to place the kisver.
	TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9: ∡.
59.3	"~ " for "~. TR-Iüne 205-3: The div. is missing. TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-
0,110	9: "
64.1	سم for سمية . TR-Iüne 207-5: سمية ; TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 211-9: سمية .
66.3	See note on 64.1.
74.1	. مرشر مديد بقد for مرسر مدرقد . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9 مرسر مدرقد .
74.2	، بوقد بند for بوقد الله . TR-Iune 207-5: بوقد بند TR-Iune 207-3: بوقد بند به
77.3	. سرقريد for سرقريد . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9 سرقريد .
77.4	. صبَّديم :TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9 ; صُرْبَدَي TR-Iüne 205-3: صبَّديم for صبريم
79.1	بوريك for بوريك . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5: بوريك أو بر
95.3	. سَبِوِتْر . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9 سَبِوِتْر .
104.1	. سرتمريكر for سرتمريكر . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9 سرتمريكر .
106.3	م for مرجد .
110.4	. سرتمريكر for سرتمريكر . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9 سرتمريكر .
112.2	. مرتبر خبر for مرتبر خبر . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9 مرمد جد
112.3	، کپافیتر for کپافتیر . TR-Iüne 205-3: کپافتیر ; TR-Iüne 207-5 کپافتیر ک
112.4	. قمربوغرو for مربوغرو . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9 مربوغرو .
119.1	م مد for عرصة . TR-Iüne 207-5: عرصة ; TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 211-9: مرحة .
121.3	See note on 119.1.
132.3	متسم for تَسمُ . TR-Iüne 205-3: تَسْمَ ; TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9: متسمه .
138.2	$\vec{v}$ for $\dot{\vec{v}}$ .
147.1	, سَرَّيْهُ for سَرَّيْهُ . TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9: سَرَّيْهُ .
149.4	سمة for "محمَّ". TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9: "محمَّ".
154.1	م الم for المرحمة . TR-Iüne 207-5: المرحمة ; TR-Iüne 205-3, TR-Iüne 211-9: المرحمة .
156.3	محه، ; TR-Iüne 207-5: محمد ; TR-Iüne 205-3: محمد ; TR-Iüne 211-9: محمد .

#### **Consulted Concordances**

TR-Iüne 205-3, pp. 3–7; TR-Iüne 207-5, pp. 8–12; TR-Iüne 211-9, pp. 8–12.